



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO
UFFICIO PER LE RELAZIONI SINDACALI

Roma, data del protocollo

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017. Certificazione conoscenza della lingua tedesca per i possessori di patentino rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano nei livelli previsti dal quadro normativo europeo di riferimento.

ALLA SEGRETERIA NAZIONALE FEDERAZIONE COISP
=ROMA=

Con riferimento alle note n.1072/17, n.1127/17 e n.70/18, rispettivamente, del 24 novembre, 28 dicembre e 5 febbraio uu.ss., relative alla possibilità di fornire l'attestazione di conoscenza della lingua tedesca attraverso autocertificazione, la Direzione Centrale per le Risorse Umane ha rappresentato che la certificazione in esame è prevista dall'articolo 7, comma 1) lettera b) punto 8) del decreto del Capo della Polizia — Direttore Generale della Pubblica Sicurezza, datato 20 settembre 2017, recante le modalità attuative per l'accesso alla qualifica iniziale degli ispettori.

E' stato pertanto precisato che a tale disposizione si è conformato il suddetto bando di concorso.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO
(De Bartolomeis)



Segreteria Nazionale

Via Farini, 62 - 00185 Roma

Tel. +39 06 48903773 - 48903734

Fax: +39 06 62276535

coisp@coisp.it

www.coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

Prot. 1127/17 S.N.

Roma, 28 dicembre 2017

MINISTERO DELL'INTERNO
DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO
UFFICIO PER LE RELAZIONI SINDACALI

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017.

Certificazione conoscenza della lingua tedesca per i possessori di Patentino rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano nei livelli previsti dal quadro normativo europeo di riferimento.

SEGUITO E SOLLECITO RISCONTRO

Con lettera del 24 novembre 2017 (Allegato 1), recante prot.1072/17 S.N. e pari oggetto della presente, questa Segreteria Nazionale invitava codesto Ufficio per le Relazioni Sindacali ad intervenire sulla questione sollevata dalla nostra Segreteria Regionale del Trentino Alto Adige (Allegato 2) sull'incongruenza tra la certificazione della conoscenza della lingua tedesca per i possessori di patentino di bilinguismo e quanto previsto dal bando di concorso in oggetto indicato, art.7 lett.b) "Titoli di cultura", punto 8, relativo alla conoscenza certificata di una o più lingue straniere a cui consegue l'attribuzione di 0,5 punti.

Precisavamo, in buona sostanza, che il COISP del Trentino Alto Adige aveva lamentato il fatto che un possessore di patentino di bilinguismo, nei 4 livelli, non poteva certificare la conoscenza della lingua tedesca a causa della mancata equipollenza tra patentino di bilinguismo e livello di conoscenza previsto dal quadro normativo europeo di riferimento ... equipollenza che invece esiste ed è consolidata da tempo.

Puntualizzavamo che il paradosso è ancora più evidente per i possessori del livello di patentino (istruzione secondaria di primo grado) richiesto per accedere alla riserva di posti prevista dall'art. 1 c. 2 del bando, i quali però, allo stesso tempo, non possono certificare la conoscenza della lingua tedesca, rimettendoci 0.5 punti.

Ebbene, in attesa del richiesto urgente riscontro da parte di codesto Ufficio, non ancora pervenuto, la Questura di Bolzano, in esito agli interventi della citata nostra Segreteria Regionale (Allegati 2, 3 e 4), ha comunicato al COISP (Allegato 5) di essere intervenuta per ben due volte presso la Direzione Centrale per le Risorse Umane (Allegati 6 e 7) e che in attesa di un riscontro avrebbe *"provveduto a validare come ente certificatore la voce Tedesca Goethe-Institute"*, così riconoscendo come legittime le pretese di questa O.S..

Il Questore di Trento ed il Dirigente del Compartimento Polfer per Verona ed il Trentino Alto Adige si sono invece rimessi alle determinazioni del Dipartimento (Allegati 8 e 9), anche se le stesse fossero pervenute dopo il termine ultimo di presentazione delle istanze di partecipazione al concorso in argomento.

Tutto ciò premesso, si sollecita ancora una volta un immediato intervento di codesto Ufficio.

Si attende urgente riscontro.

Cordiali Saluti.

La Segreteria Nazionale del COISP



Segreteria Nazionale
 Via Farini, 62 - 00185 Roma
 Tel. +39 06 48903773 - 48903734
 Fax: +39 06 62276535
coisp@coisp.it
www.coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

Prot.1072/17 S.N.

Roma, 24 novembre 2017

MINISTERO DELL'INTERNO
 DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
 SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO
 UFFICIO PER LE RELAZIONI SINDACALI
 00184 ROMA

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017. Certificazione conoscenza della lingua tedesca per i possessori di Patentino rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano nei livelli previsti dal quadro normativo europeo di riferimento .
Richiesta intervento urgente.

Si trasmette, facendola integralmente propria, la lettera della Segreteria Regionale del Trentino Alto Adige, recante pari oggetto, sull'incongruenza tra la certificazione della conoscenza della lingua tedesca per i possessori di patentino di bilinguismo e quanto previsto dal Bando di Concorso all'art.7 lett.b) "Titoli di cultura", punto 8, relativo alla conoscenza certificata di una o più lingue straniere a cui consegue l'attribuzione di 0,5 punti.

In buona sostanza il Coisp del Trentino Alto Adige evidenzia che un possessore di patentino di bilinguismo, nei 4 livelli, non possa certificare la conoscenza della lingua tedesca a causa della mancata equipollenza tra patentino di bilinguismo e livello di conoscenza previsto dal quadro normativo europeo di riferimento, che invece esiste ed è consolidata da tempo.

Il paradosso è ancora più evidente per i possessori del livello di patentino (istruzione secondaria di primo grado) richiesto per accedere alla riserva di posti prevista dall'art. 1 c.2 del Bando, i quali però, allo stesso tempo, non possono certificare la conoscenza della lingua tedesca, rimettendoci 0.5 punti.

Risulta del tutto evidente che la problematica vada risolta adeguando la procedura della domanda on line nel senso richiesto dal Coisp.

Dati i tempi ristretti dettati dalla procedura concorsuale, si prega voler fornire **urgente** riscontro alla presente.

Distinti saluti.

La Segreteria Nazionale del COISP



Segreteria Regionale del **Allegato 2**
Trentino Alto Adige
Viale Verona 187 - Trento
Tel. 331-3712533
www.coisp.it
trentinoaltoadige@coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

Trento, 17 novembre 2017

AL SIGNORE QUESTORE DI TRENTO

AL SIGNOR QUESTORE DI BOLZANO

AL SIGNOR DIRIGENTE IL COMPARTIMENTO POLIZIA FERROVIARIA DI VERONA

AL SIGNOR DIRIGENTE IL CENTRO ADDESTRAMENTO ALPINO DI MOENA

E p.c.

ALLA SEGRETERIA NAZIONALE DEL CO.I.S.P.

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. TRENTO

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. BOLZANO

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017. Certificazione conoscenza della lingua tedesca per i possessori di Patentino rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano nei livelli previsti dal quadro normativo europeo di riferimento .

Richiesta intervento urgente.

Con il D.Lgs 4 maggio 2017, n. 76 è stata disciplinata nelle "Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego - D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752", l'equipollenza degli attestati di conoscenza della lingua italiana e / o tedesca con le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e / o tedesca che fanno specifico riferimento al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

L'articolo 3, comma 9/bis del citato D.P.R. n. 756/76 recita infatti: le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e/o tedesca che, nel Quadro europeo di riferimento per le lingue, corrispondono ai livelli A2, B1, B2, C1 sono rispettivamente equipollenti agli attestati di conoscenza della lingua italiana e/o della lingua tedesca di cui all'articolo 4, terzo comma, n. 1) licenza di scuola elementare (livello A2), 2) diploma di istituto di istruzione secondaria di primo grado (livello B1), 3) diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado (livello B2), 4) diploma di laurea (livello C1).



Segreteria Regionale del **Allegato 2**
Trentino Alto Adige
Viale Verona 187 - Trento
Tel. 331-3712533
www.coisp.it
trentinoaltoadige@coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

Il citato bando di concorso cita il decreto legislativo 21 gennaio 2011, n° 11 recante “Norme di attuazione dello statuto Speciale della Regione Trentino Alto Adige recanti modifiche all’art.33 del DPR 15 luglio 1988, n° 574, in materia di bilinguismo”

Alla luce di quanto premesso risulta incomprensibile a questa O.S. come la conoscenza della lingua Tedesca, attestata esclusivamente attraverso il possesso del Patentino di bilinguismo ai fini della riserva di posti prevista, non possa essere invece essere considerata ai fini dell’art. 6 co. 1 punto b/8 del Bando: “conoscenza certificata di una o più lingue straniere.....”

E’ opportuno ricordare che analoga lacuna risulta parzialmente risolta per il concorso interno per titoli e superamento di successivo corso di formazione professionale, per la copertura di un totale di 3286 posti nella qualifica di vice sovrintendente in quanto, con modifica del bando di concorso datata 16 novembre 2017, è stata introdotta la possibilità di allegare autocertificazione che naturalmente sopperisce all’altrimenti necessaria modifica manoscritta al documento stampato a seguito di compilazione della domanda online.

Con la certezza che gli enti matricolari in indirizzo provvederanno sollecitamente a quanto di competenza si porgono distinti saluti.

Il Segretario Generale Regionale



Segreteria Regionale del **Allegato 3**
Trentino Alto Adige
Viale Verona 187 - Trento
Tel. 331-3712533
www.coisp.it
trentinoaltoadige@coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

Trento, 23 novembre 2017

AL SIGNOR QUESTORE DI BOLZANO

AL SIGNOR DIRIGENTE IL COMPARTIMENTO POLIZIA FERROVIARIA DI VERONA

AL SIGNOR DIRIGENTE IL CENTRO ADDESTRAMENTO ALPINO DI MOENA

E p.c.

ALLA SEGRETERIA NAZIONALE DEL CO.I.S.P.

AL SIGNOR QUESTORE DI TRENTO

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. TRENTO

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. BOLZANO

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017.

EQUIPOLLENZA titoli conoscenza lingua Tedesca certificati dalla Provincia Autonoma di Bolzano a quelli degli enti certificatori di cui al decreto MIUR AOODPIT/0000118 DEL 28.02.2017.

SOLLECITO

Ricordando che:

Con il D.Lgs 4 maggio 2017, n. 76 è stata disciplinata nelle "Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego - D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752", l'equipollenza degli attestati di conoscenza della lingua italiana e / o tedesca con le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e / o tedesca che fanno specifico riferimento al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

L'articolo 3, comma 9/bis del citato D.P.R. n. 756/76 recita infatti: le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e/o tedesca che, nel Quadro europeo di riferimento per le lingue, corrispondono ai livelli A2, B1, B2, C1 sono rispettivamente equipollenti agli attestati di conoscenza della lingua italiana e/o



Segreteria Regionale del **Allegato 3**
Trentino Alto Adige
Viale Verona 187 - Trento
Tel. 331-3712533
www.coisp.it
trentinoaltoadige@coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

della lingua tedesca di cui all'articolo 4, terzo comma, n. 1) licenza di scuola elementare (livello A2), 2) diploma di istituto di istruzione secondaria di primo grado (livello B1), 3) diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado (livello B2), 4) diploma di laurea (livello C1).

Il citato bando di concorso cita il decreto legislativo 21 gennaio 2011, n° 11 recante “Norme di attuazione dello statuto Speciale della Regione Trentino Alto Adige recanti modifiche all’art.33 del DPR 15 luglio 1988, n° 574, in materia di bilinguismo”

Il Signor Questore di Trento con lodevole sèguito alla nostra richiesta (vedasi allegato) ha interessato i competenti uffici Ministeriali.

La scadenza di presentazione delle domande è imminente, pertanto si sollecita urgente intervento da parte degli enti in indirizzo.

In attesa di cortese riscontro si porgono distinti saluti.

Il Segretario Generale Regionale



Segreteria Regionale del **Allegato 4**
Trentino Alto Adige
Viale Verona 187 - Trento
Tel. 331-3712533
www.coisp.it
trentinoaltoadige@coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

Trento, 06 dicembre 2017

AL SIGNOR QUESTORE DI BOLZANO

E p.c.

ALLA SEGRETERIA NAZIONALE DEL CO.I.S.P.

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. TRENTO

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. BOLZANO

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017.

EQUIPOLLENZA titoli conoscenza lingua Tedesca certificati dalla Provincia Autonoma di Bolzano a quelli degli enti certificatori di cui al decreto MIUR AOODPIT/0000118 DEL 28.02.2017.

SECONDO SOLLECITO

Ricordando che:

Con il D.Lgs 4 maggio 2017, n. 76 è stata disciplinata nelle "Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego - D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752", l'equipollenza degli attestati di conoscenza della lingua italiana e / o tedesca con le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e / o tedesca che fanno specifico riferimento al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

L'articolo 3, comma 9/bis del citato D.P.R. n. 756/76 recita infatti: le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e/o tedesca che, nel Quadro europeo di riferimento per le lingue, corrispondono ai livelli A2, B1, B2, C1 sono rispettivamente equipollenti agli attestati di conoscenza della lingua italiana e/o della lingua tedesca di cui all'articolo 4, terzo comma, n. 1) licenza di scuola elementare (livello A2), 2) diploma di istituto di istruzione secondaria di primo grado (livello B1), 3) diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado (livello B2), 4) diploma di laurea (livello C1).



Segreteria Regionale del **Allegato 4**
Trentino Alto Adige
Viale Verona 187 - Trento
Tel. 331-3712533
www.coisp.it
trentinoaltoadige@coisp.it

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

Il citato bando di concorso cita il decreto legislativo 21 gennaio 2011, n° 11 recante “Norme di attuazione dello statuto Speciale della Regione Trentino Alto Adige recanti modifiche all’art.33 del DPR 15 luglio 1988, n° 574, in materia di bilinguismo”

Alla luce di quanto premesso risulta incomprensibile a questa O.S. come la conoscenza della lingua Tedesca, attestata per i bilingui ai fini della riserva di cui all’ultimo capoverso non possa essere considerata ai fini dell’art. 6 co. 1 punto b/8. “conoscenza certificata di una o più lingue straniere.....”

La scadenza di presentazione delle domande è imminente, pertanto si sollecita urgente intervento da parte della S.V.

Comunicando che questa O.S. per dovere d’istituto dovrà agevolare eventuali azioni legali presso gli organi competenti, si porgono distinti saluti.

Il Segretario Generale Regionale



Questura di Bolzano
Ufficio Personale

Quästur Bozen
Amt für Personalangelegenheiten

Bolzano, 11 dicembre 2017

OGGETTO: ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE COISP

S E D E

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017.
EQUIPOLLENZA: titoli conoscenza lingua Tedesca certificati dalla Provincia Autonoma di Bolzano a quelli degli enti certificatori di cui al decreto MIUR AOODPIT/0000118 DEL 28.02.201.

AAAA

In riferimento alla richiesta espressa in oggetto, si comunica che, con nota datata 9 novembre u.s., (allegata in copia) inoltrata d'Ufficio al competente Ufficio del Dipartimento, è stata evidenziata la perplessità inerente la corretta compilazione delle domande online, con particolare riguardo ai punti relativi alla Conoscenza Certificata Lingue Straniere, nel caso in cui il candidato fosse in possesso dell'attestato di bilinguismo previsto dall'art. 4 del D.P.R. nr.752/76 rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Quest'ultimo ente, infatti, non risulterebbe presente nella lista degli Enti Certificatori. Nella circostanza si faceva richiesta di urgenti determinazioni nelle modalità da seguire.

Successivamente, in data 27 novembre, facendo esplicito riferimento alla nota summenzionata e considerata l'imminente scadenza dei termini del concorso, è stata inviata ulteriore missiva (allegata in copia) ove si specificava che ".....omissis ... si comunica che, salvo contrario avviso di Codesto Superiore Ministero, questo Ente Matricolare Provinciale, provvederà a validare come ente certificatore la voce Tedesca Goethe -Institute".

p.IL QUESTORE a.p.c.o.
IL VICARIO DEL QUESTORE
(Nappi)



Questura di Bolzano

Ufficio Personale

Quästur Bozen

Amt für Personalangelegenheiten

Nr. 2.7 / 1629 / Uff. Pers.

Bolzano, 09 novembre 2017

Rif. ministeriali: n. 333-B/12P.2.17/16542 del 03 novembre 2017

n. 333-B/12P.3.17/16543 del 03 novembre 2017

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato; indetto con decreto 2 novembre 2017.

Pubblicazione bollettino ufficiale n. 1/31 bis del 3 novembre 2017.

Conoscenza Certificata Lingue Straniere - art. 6 comma 1, lettera b) punto 8 del bando di concorso.

Concorso interno, per titoli ed esame, per la copertura di 501 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017.

Pubblicazione bollettino ufficiale n. 1/31 ter del 3 novembre 2017.

Conoscenza Certificata Lingue Straniere - art. 10 comma 1, lettera b) punto 7 del bando di concorso.

Quesito.

Trasmissione via M.I.C.

URGENTE

AL MINISTERO DELL'INTERNO
DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
Direzione Centrale per le Risorse Umane
Ufficio Attività Concorsuali
(*mininterno.333b.servoconc.rm@cert.messagistica*)

R O M A

In riferimento ai concorsi in oggetto, sono emerse delle perplessità nella corretta compilazione della domanda online, in particolare riguardo ai punti relativi alla Conoscenza Certificata Lingue Straniere, nel caso in cui il candidato sia in possesso dell'attestato di bilinguismo previsto dall'art. 4 del D.P.R. n. 752 del 26 luglio 1976 rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto quest'ultimo ente non risulterebbe presente nella lista degli Enti Certificatori.

Tale dubbio emerge in quanto l'art. 9/bis del suddetto decreto, aggiunto dall'art. 1 del D.Lgs. 14 maggio 2010 n. 85 e successivamente sostituito dall'art.1, comma 4, del D.Lgs. 4 maggio 2017 n.76, cita quanto segue:

"Le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e/o tedesca che, nel Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue, corrispondono ai livelli A2, B1, B2, C1 e gli attestati di conoscenza della lingua italiana e/o della lingua tedesca di cui all'articolo 4, comma 3, n. 1), 2), 3) e 4), sono rispettivamente equipollenti. Le prove per l'accertamento della conoscenza della lingua italiana e/o tedesca di cui all'articolo 4 si orientano altresì al Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue e sono seguite da un comitato scientifico nominato dalla Giunta provinciale. Qualora l'interessato sia in possesso della certificazione di conoscenza di una sola lingua, l'attestazione di cui all'articolo 4 è attribuita all'esito di un esame vertente esclusivamente sull'altra lingua."

Premesso quanto sopra, si resta in attesa di cortesi urgenti determinazioni sulle modalità da seguire, per la corretta compilazione della domanda nel caso in esame.

d'Ordine del QUESTORE
IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO PERSONALE
V.Q.A. CINLUCCI dott.ssa Cinzia



Questura di Bolzano

Ufficio Personale

Quästur Bozen

Amt für Personalangelegenheiten

Nr. 2.7 / 1629 Uff. Pers.

Bolzano, 27 novembre 2017

Rif. ministeriali: n. 333-B/12P.2.17/16542 del 03 novembre 2017

n. 333-B/12P.3.17/16543 del 03 novembre 2017

OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017.

Pubblicazione bollettino ufficiale n. 1/31 bis del 3 novembre 2017.

Conoscenza Certificata Lingue Straniere - art. 6 comma 1, lettera b) punto 8 del bando di concorso.

Concorso interno, per titoli ed esame, per la copertura di 501 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017.

Pubblicazione bollettino ufficiale n. 1/31 ter del 3 novembre 2017.

Conoscenza Certificata Lingue Straniere - art. 10 comma 1, lettera b) punto 7 del bando di concorso.

Quesito

SEGUITO.

Trasmissione via M.I.C.

URGENTE

AL MINISTERO DELL'INTERNO
DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
Direzione Centrale per le Risorse Umane
Ufficio Attività Concorsuali
(mininterno.333b.servconc.rm@cert.messagistica)

R O M A

A seguito della nota pari numero ed oggetto, del 9 novembre u.s., si comunica che dato l'imminente termine di scadenza del "Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato" e "Concorso Interno, per titoli ed esame, per 501 Vice Ispettori", nella procedura di validazione dei titoli relativi ai "TITOLI DI CULTURA", di cui al punto 8), per i quali la compilazione online non consente di inserire i "Patentini di bilinguismo" aventi come "ente certificatore" la Provincia Autonoma di Bolzano, si comunica che, salvo contrario avviso di Codesto Superiore Ministero, questo Ente Matricolare Provinciale provvederà a validare come "ente certificatore" la voce "TEDESCA Goethe-Institute".

d'ordine del QUESTORE
IL DIRIGENTE L'UFFICIO PERSONALE
V.Q.A. CELLUCCI dott.ssa Cinzia



Questura di Trento

UFFICIO DI GABINETTO

Cat. A-3-b/2017/Gab./3147

Trento, 22.11.2017

OGGETTO: COISP – Segreteria Regionale del Trentino Alto Adige.

Lettera del 17 novembre 2017.

Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017. Certificazione conoscenza della lingua tedesca per i possessori di Patentino rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano nei livelli previsti dal quadro normativo europeo di riferimento. Richiesta intervento urgente.

AL SIG. SEGRETARIO REGIONALE COISP

TRENTO

e, p.c.:

AL SIG. SEGRETARIO PROVINCIALE COISP

TRENTO

~~~~~

Egregio Signor Segretario,

nel riscontrare la nota di riferimento, dovendo comunque osservare quanto previsto dalle norme attese e prescritte dal Bando di concorso, Le comunico che ho provveduto ad inviare, con separata nota ed in data odierna, la Vostra lettera all'Ufficio Relazioni Sindacali del Dipartimento della Pubblica Sicurezza ed alla Direzione Centrale per le Risorse Umane.

Cordiali saluti.

  
IL QUESTORE  
(D. Ambrosio)



**POLIZIA DI STATO**  
**COMPARTIMENTO DI POLIZIA FERROVIARIA**  
**“PER VERONA ED IL TRENTINO ALTO ADIGE”**  
**Segreteria**

- Viale Piave 12/a-Tel. 045/8054611-fax 045/8054609 -

Cat. E.2-2017

Verona, 23 novembre 2017

OGGETTO: Concorso interno per titoli, per Vice Ispettore del ruolo degli Ispettori della Polizia di Stato.

**Alla Segreteria Regionale**  
**dell'O.S. della Polizia di Stato**  
**Federazione Coisp di**

**Trento**

^^^^

In riferimento alla nota di cui all'oggetto si comunica quanto segue:

i Titoli dei dipendenti interessati, relativi alla conoscenza della lingua tedesca, sono stati, come sempre, registrati nei “Fogli matricolari” in ossequio alla circolare ministeriale nr° 333-A/9806.D.1 del 18/11/2008.

Al riguardo, questo Compartimento Polfer, è in attesa di determinazioni da parte degli Uffici Ministeriali competenti, che indichi i titoli con i relativi punteggi e le modalità di validazione degli stessi.

Cordiali saluti.

*Il Dirigente*  
**Dott. *Giulio* RISPOLI**

bd



**Segreteria Nazionale**  
Via Farini, 62 - 00185 Roma  
Tel. +39 06 48903773 - 48903734  
Fax: +39 06 62276535  
[coisp@coisp.it](mailto:coisp@coisp.it)  
[www.coisp.it](http://www.coisp.it)

---

COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA

---

Prot.1072/17 S.N.

Roma, 24 novembre 2017

**MINISTERO DELL'INTERNO**  
DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA  
SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO  
UFFICIO PER LE RELAZIONI SINDACALI  
00184 ROMA

**OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017. Certificazione conoscenza della lingua tedesca per i possessori di Patentino rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano nei livelli previsti dal quadro normativo europeo di riferimento .**  
**Richiesta intervento urgente.**

Si trasmette, facendola integralmente propria, la lettera della Segreteria Regionale del Trentino Alto Adige, recante pari oggetto, sull'incongruenza tra la certificazione della conoscenza della lingua tedesca per i possessori di patentino di bilinguismo e quanto previsto dal Bando di Concorso all'art.7 lett.b) "Titoli di cultura", punto 8, relativo alla conoscenza certificata di una o più lingue straniere a cui consegue l'attribuzione di 0,5 punti.

In buona sostanza il Coisp del Trentino Alto Adige evidenzia che un possessore di patentino di bilinguismo, nei 4 livelli, non possa certificare la conoscenza della lingua tedesca a causa della mancata equipollenza tra patentino di bilinguismo e livello di conoscenza previsto dal quadro normativo europeo di riferimento, che invece esiste ed è consolidata da tempo.

Il paradosso è ancora più evidente per i possessori del livello di patentino (istruzione secondaria di primo grado) richiesto per accedere alla riserva di posti prevista dall'art. 1 c.2 del Bando, i quali però, allo stesso tempo, non possono certificare la conoscenza della lingua tedesca, rimettendoci 0.5 punti.

Risulta del tutto evidente che la problematica vada risolta adeguando la procedura della domanda on line nel senso richiesto dal Coisp.

Dati i tempi ristretti dettati dalla procedura concorsuale, si prega voler fornire **urgente** riscontro alla presente.

Distinti saluti.

La Segreteria Nazionale del COISP



**Segreteria Regionale del**

**Trentino Alto Adige**

Viale Verona 187 - Trento

Tel. 331-3712533

[www.coisp.it](http://www.coisp.it)

[trentinoaltoadige@coisp.it](mailto:trentinoaltoadige@coisp.it)

---

**COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA**

---

---

Trento, 17 novembre 2017

---

AL SIGNORE QUESTORE DI TRENTO

AL SIGNOR QUESTORE DI BOLZANO

AL SIGNOR DIRIGENTE IL COMPARTIMENTO POLIZIA FERROVIARIA DI VERONA

AL SIGNOR DIRIGENTE IL CENTRO ADDESTRAMENTO ALPINO DI MOENA

E p.c.

ALLA SEGRETERIA NAZIONALE DEL CO.I.S.P.

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. TRENTO

ALLA SEGRETERIA PROVINCIALE DEL CO.I.S.P. BOLZANO

**OGGETTO: Concorso interno, per titoli, per la copertura di 2842 posti per vice ispettore del ruolo degli ispettori della Polizia di Stato, indetto con decreto 2 novembre 2017. Certificazione conoscenza della lingua tedesca per i possessori di Patentino rilasciato dalla Provincia Autonoma di Bolzano nei livelli previsti dal quadro normativo europeo di riferimento .**

**Richiesta intervento urgente.**

Con il D.Lgs 4 maggio 2017, n. 76 è stata disciplinata nelle "Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego - D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752", l'equipollenza degli attestati di conoscenza della lingua italiana e / o tedesca con le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e / o tedesca che fanno specifico riferimento al Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

L'articolo 3, comma 9/bis del citato D.P.R. n. 756/76 recita infatti: le certificazioni di conoscenza delle lingue italiana e/o tedesca che, nel Quadro europeo di riferimento per le lingue, corrispondono ai livelli A2, B1, B2, C1 sono rispettivamente equipollenti agli attestati di conoscenza della lingua italiana e/o della lingua tedesca di cui all'articolo 4, terzo comma, n. 1) licenza di scuola elementare (livello A2), 2) diploma di istituto di istruzione secondaria di primo grado (livello B1), 3) diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado (livello B2), 4) diploma di laurea (livello C1).



**Segreteria Regionale del**

**Trentino Alto Adige**

Viale Verona 187 - Trento

Tel. 331-3712533

[www.coisp.it](http://www.coisp.it)

[trentinoaltoadige@coisp.it](mailto:trentinoaltoadige@coisp.it)

---

**COISP · COORDINAMENTO PER L'INDIPENDENZA SINDACALE DELLE FORZE DI POLIZIA**

---

Il citato bando di concorso cita il decreto legislativo 21 gennaio 2011, n° 11 recante “Norme di attuazione dello statuto Speciale della Regione Trentino Alto Adige recanti modifiche all’art.33 del DPR 15 luglio 1988, n° 574, in materia di bilinguismo .....”

**Alla luce di quanto premesso risulta incomprensibile a questa O.S. come la conoscenza della lingua Tedesca, attestata esclusivamente attraverso il possesso del Patentino di bilinguismo ai fini della riserva di posti prevista, non possa essere invece essere considerata ai fini dell’art. 6 co. 1 punto b/8 del Bando: “conoscenza certificata di una o più lingue straniere.....”**

E’ opportuno ricordare che analoga lacuna risulta parzialmente risolta per il concorso interno per titoli e superamento di successivo corso di formazione professionale, per la copertura di un totale di 3286 posti nella qualifica di vice sovrintendente in quanto, con modifica del bando di concorso datata 16 novembre 2017, è stata introdotta la possibilità di allegare autocertificazione che naturalmente sopperisce all’altrimenti necessaria modifica manoscritta al documento stampato a seguito di compilazione della domanda online.

Con la certezza che gli enti matricolari in indirizzo provvederanno sollecitamente a quanto di competenza si porgono distinti saluti.

Il Segretario Generale Regionale